

# MARATHON DE L'ORTHOGRAPHE 67

COURSE 1 – NIVEAU 3 BILINGUE

Du 20 novembre au 1<sup>er</sup> décembre 2023

Afin d'assurer des conditions identiques de passation des épreuves à l'ensemble des classes qui participent au *Marathon de l'orthographe*, il est demandé aux enseignants de respecter scrupuleusement les consignes suivantes. Les exercices sont présentés en épreuve comme dans une course de marathon. Il est souhaitable d'échelonner les passations sur plusieurs jours.

## GUIDE DE PASSATION POUR L'ENSEIGNANT

Les élèves doivent disposer sur leur table du matériel nécessaire, de la fiche support jointe et des outils adéquats pour écrire. Ils veilleront à avoir une bonne posture pour écrire. **Le cahier de l'élève peut être utilisé pour la plupart des épreuves.**

### Présentation des épreuves :

| 1 <sup>ère</sup> épreuve<br>(en allemand)   | 2 <sup>ème</sup> épreuve  | 3 <sup>ème</sup> épreuve   |
|---|---|--|
| Écriture : copie d'un texte   | Orthographe lexicale : dictée de mots   | Orthographe grammaticale : accords et métalangage  |
| <b>Compétences</b>  | <b>Compétence</b>   | <b>Compétences</b>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Transcrire sans erreur, de façon lisible, un texte, en respectant les normes de l'écriture cursive.</li> <li>- Respecter la morphosyntaxe spécifique à la langue allemande avec le placement de la majuscule en début de phrase, pour les noms propres et les noms communs.</li> <li>- Utiliser des stratégies de copie pour dépasser la copie lettre à lettre.</li> <li>- Relire pour vérifier la conformité orthographique.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Orthographier des mots étudiés.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Utiliser des marques d'accord pour les déterminants/noms.</li> <li>- Identifier la relation sujet-verbe et orthographier correctement les formes verbales étudiées.</li> <li>- Identifier les homophones et les orthographier correctement.</li> <li>- Verbaliser des raisonnements orthographiques en employant le métalangage approprié.</li> </ul> |

### ÉPREUVE 1 : COPIE D'UN TEXTE

#### PARTI PRIS DIDACTIQUE

Il s'agit de restituer l'orthographe grammaticale en respectant la morphosyntaxe spécifique à la langue allemande avec le placement de la majuscule en début de phrase, pour les noms propres et les noms communs.

#### MODALITÉS DE PASSATION DE L'ÉPREUVE

**Étape 1** : Le texte est écrit en présence des élèves en écriture cursive au tableau.

Texte à copier :

*Ich wünsche mir einen Freund, mit dem ich an einem regengrauen Tag spielen kann.  
Einen, der mit mir tanzt und lacht, wenn ich glücklich bin.*

Source : Extrait du livre « Ein Freund » de Anette Bley. Baguette & Marmelade n°2

**Étape 2 :** Le texte est lu et son sens est élucidé. Les groupes de sens sont marqués collectivement. Les majuscules, les accords et les signes de ponctuation sont explicités.

**Étape 3 :** Le texte est copié individuellement.

**Étape 4 :** L'élève relit son texte, le corrige si nécessaire.

### **CONSIGNE**

**Étape 2 :** « *Nous allons lire ensemble le texte que vous allez copier.* »  
„Wir werden die Sätze gemeinsam lesen und dann werdet ihr sie abschreiben.“

*Ich wünsche mir einen Freund, mit dem ich an einem regengrauen Tag spielen kann.  
Einen, der mit mir tanzt und lacht, wenn ich glücklich bin.*

« *Que veut dire l'auteur de ce texte ?* » „Was habt ihr verstanden?“

« *Pour mieux vous repérer lors de la copie, nous allons séparer les groupes de sens par un trait.* »  
„Um das Abschreiben zu erleichtern, haben wir Wortgruppen gebildet.“

*Ich wünsche mir / einen Freund, / mit dem ich / an einem regengrauen Tag / spielen kann. /  
Einen, / der mit mir / tanzt und lacht, / wenn ich glücklich bin. /*

« *Pour vous aider à mieux réussir la copie, nous allons regarder de plus près les graphies spécifiques allemandes, expliquer les majuscules et les signes de ponctuation.* »  
„Damit die Kopie besser gelingt, werden wir uns die spezifischen deutschen Schreibweisen genauer ansehen, die Großbuchstaben und Satzzeichen erklären.“

*Ich wünsche mir einen **Freund**, mit dem ich an einem regengrauen **Tag** spielen kann.  
Einen, der mit mir tanzt und lacht, wenn ich **glücklich** bin.*

**Étape 3 :** « *A vous de copier le texte sans erreur* »  
„Schreibt den Text fehlerfrei ab.“

**Étape 4 :** « *Une fois le texte copié, prenez le temps de bien le relire et de vérifier chaque mot copié en corrigeant si nécessaire.* »  
„Seid ihr mit dem Abschreiben fertig, sollt ihr euren Text noch einmal durchlesen. Prüft jedes Wort nach und wenn nötig verbessert es.“

**Durée maximale de l'épreuve :** 30 minutes pour l'ensemble de l'épreuve, les élèves disposant de 10 minutes maximum pour réaliser chaque étape.

### **Encourager :**

- la copie sans erreur du premier jet
- la calligraphie (une copie lisible)
- la copie par groupes de sens
- la relecture et la correction si nécessaire

## **ÉPREUVE 2 : DICTÉE DE MOTS**

### **Objectif pour l'élève :**

- Orthographier des mots étudiés.

## PARTI PRIS PÉDAGOGIQUE

Les mots choisis répondent aux attentes des programmes et sont pour partie en lien avec l'EDD (Éducation au Développement Durable) et avec l'EMC (Enseignement Moral et Civique), formation de la personne et du citoyen.

Vous ajouterez 6 mots référents étudiés au CP/CE1.

### MODALITÉS DE PASSATION DE L'ÉPREUVE

**Étape 1 :** L'enseignant présente les mots à plusieurs reprises avant l'épreuve et les met en relation avec des phrases en contexte.

Mots à dicter :

**respecter – changement – propre – déchet – manger – eau – climat – énergie – végétal – durable – écologique – développer – défi – environnement**

**+ 6 mots référents étudiés au CP/CE1.**

**Étape 2 :** La phase de dictée comporte deux temps :

- la dictée proprement dite, où les mots sont lus une fois à un rythme permettant une pratique sereine de l'exercice. L'enseignant s'interdit de donner toute indication ;
- la phase de relecture, où les élèves pourront se corriger si nécessaire, selon les habitudes de la classe.

### CONSIGNES

**Étape 2 :** « *Je vais vous lire une phrase et vous n'aurez à écrire que le mot que je vous dirai. Ce sont des mots que vous avez déjà rencontrés et que vous connaissez. Je vous dirai deux fois le mot à écrire.*

*Ex : Il faut **respecter** son camarade. Écrivez **respecter** ! »*

**Remarque :** au moment de dicter les verbes, précisez qu'ils sont à l'infinitif.

« *Lorsque vous aurez fini, je vous lirai à nouveau la liste des mots et vous pourrez effectuer des corrections. Vous travaillerez seuls.* »

## **ÉPREUVE 3 : ACCORDS ET MÉTALANGAGE**

**Objectifs pour l'élève :**

- Utiliser des marques d'accord pour les déterminants/noms.
- Identifier la relation sujet-verbe et orthographier correctement les formes verbales étudiées.
- Identifier les homophones et les orthographier correctement.
- Verbaliser des raisonnements orthographiques en employant le métalangage approprié.

### PARTI PRIS DIDACTIQUE

Il s'agit de permettre aux élèves de :

- se familiariser avec le métalangage de manière à les aider à identifier la nature des unités lexicales et plus tard à raisonner efficacement sur la langue ;
- effectuer le lien entre les notions apprises (avec le lexique spécifique utilisé) et la réalité textuelle. Ce faisant, un sens est donné aux apprentissages.

### MODALITÉS DE PASSATION DE L'ÉPREUVE

Les élèves sont répartis en groupes de 2 ou 3 élèves. Chaque élève dispose du support papier.

**Étape 1 :** Lire individuellement puis collectivement le texte, le faire reformuler pour s'assurer qu'il est bien compris. Ne pas hésiter à poser des questions de compréhension.

Texte support :

« Ce lundi matin, les élèves sont tous présents et Monsieur Conforme demande à Bidochet de raconter la journée de dimanche. Évidemment, il a regardé la télé ! »

**Étape 2** : En groupe, les élèves choisissent la justification correcte parmi les trois proposées.

**Durée maximale de l'épreuve** : 20 minutes

### **CONSIGNES**

**Étape 1** : « Lisez le texte. »

« Reformulez ce que vous avez compris. »

« Qui souhaite compléter cette reformulation ? »

**Étape 2** : « Dans ce texte, il y a cinq mots soulignés « **élèves** », « **sont** », « **à** », « **la** » et « **a** ». Pour chaque mot, vous devez choisir ensemble la phrase qui explique pourquoi le mot s'écrit de cette manière.

Pour le mot « **élèves** », vous devez choisir entre :

- Il s'agit d'un nom commun au masculin et au pluriel.

ou

- Il s'agit d'un nom commun au féminin et au pluriel.

ou

- Il s'agit d'un adjectif au pluriel.

Une fois que vous vous êtes mis d'accord, l'un de vous fait une croix dans la case placée devant la phrase que vous avez choisie. Vous continuez avec les mots suivants. Allez-y ! »

# MARATHON DE L'ORTHOGRAPHE 67

COURSE 1 – NIVEAU 3 BILINGUE

Du 20 novembre au 1<sup>er</sup> décembre 2023

## COMPTAGE DES RÉUSSITES AUX ÉPREUVES

### ÉPREUVE 1 : COPIE D'UN TEXTE

|   |                 |
|---|-----------------|
| Écriture lisible, lettres bien formées  | ... /2          |
| <b>Répartition des points</b> : 1 à 3 points par <b>groupe de sens</b> écrit correctement, majuscules et signes de ponctuation compris. |                 |
| <i>Ich wünsche mir</i>  | ... /2          |
| <i>einen Freund,</i>  | ... /2          |
| <i>mit dem</i>  | ... /1          |
| <i>an einem regengrauen Tag.</i>  | ... /3          |
| <i>ich spielen kann</i>   | ... /2          |
| <i>Einen,</i>   | ... /1          |
| <i>der mit mir</i>  | ... /2          |
| <i>tanz und lacht,</i>  | ... /2          |
| <i>wenn ich glücklich bin.</i>  | ... /3          |
| <b>TOTAL POUR L'ÉPREUVE 1 :</b>   | <b>...../20</b> |

### ÉPREUVE 2 : DICTÉE DE MOTS

1 point par mot juste.

|                                 |            |         |               |                 |
|---------------------------------|------------|---------|---------------|-----------------|
| respecter                       | changement | propre  | déchet        | manger          |
| eau                             | climat     | énergie | végétal       | durable         |
| écologique                      | développer | défi    | environnement | ...             |
| ...                             | ...        | ...     | ...           | ...             |
| <b>TOTAL POUR L'ÉPREUVE 2 :</b> |            |         |               | <b>...../20</b> |

### ÉPREUVE 3 : ACCORDS ET MÉTALANGAGE

Réponses attendues :

|                                 |   |                  |
|---------------------------------|---|------------------|
| « élèves »                      | Il s'agit d'un nom commun au masculin et au pluriel.  | .../4            |
| « sont »                        | Il s'agit du verbe « être » conjugué au présent à la 3 <sup>ème</sup> personne du pluriel.    | .../4            |
| « à »                           | « à » prend un accent parce que ce n'est pas le verbe avoir.                                  | .../4            |
| « la »                          | Il s'agit d'un article défini au féminin singulier.   | .../4            |
| « a »                           | Il s'agit du verbe « avoir » conjugué au présent à la 3 <sup>ème</sup> personne du singulier. | .../4            |
| <b>TOTAL POUR L'ÉPREUVE 3 :</b> |   | <b>...../ 20</b> |

Nom : .....

Prénom : .....



Direction des services départementaux  
de l'éducation nationale  
du Bas-Rhin

## MARATHON DE L'ORTHOGRAPHE 67

COURSE 1 – NIVEAU 3 BILINGUE

Du 20 novembre au 1<sup>er</sup> décembre 2023



### ÉPREUVE 3 : ACCORDS ET MÉTALANGAGE – ANNEXE

**Consigne :** « Lisez ce texte ; pour chacun des mots soulignés, cochez la bonne réponse. »

« Ce lundi matin, les élèves sont tous présents et Monsieur Conforme demande à Bidochet de raconter la journée de dimanche. Évidemment, il a regardé la télé ! »

**élèves :**

- Il s'agit d'un nom commun au masculin et au pluriel.
- Il s'agit d'un nom commun au féminin et au pluriel.
- Il s'agit d'un adjectif au pluriel.

**sont :**

- Il s'agit du verbe « avoir » conjugué au présent à la 3<sup>ème</sup> personne du singulier.
- Il s'agit du verbe « être » conjugué au présent à la 3<sup>ème</sup> personne du singulier.
- Il s'agit du verbe « être » conjugué au présent à la 3<sup>ème</sup> personne du pluriel.

**à :**

- « à » prend un accent parce que c'est le verbe avoir.
- « à » prend un accent parce que ce n'est pas le verbe avoir.
- « à » prend un accent parce que ce n'est pas le verbe être.

**la :**

- Il s'agit d'un article défini au masculin pluriel.
- Il s'agit d'un article défini au féminin singulier.
- Il s'agit d'un article indéfini au féminin singulier.

**a :**

- Il s'agit du verbe « avoir » conjugué au présent à la 3<sup>ème</sup> personne du singulier.
- Il s'agit du verbe « être » conjugué au présent à la 3<sup>ème</sup> personne du singulier.
- Il s'agit du verbe « avoir » conjugué au présent à la 3<sup>ème</sup> personne du pluriel.